GAMBIT TOOLS

Bedienungsanleitung

gebruiksaanwijzing | instruction manual
mode d‘emploi | istruzione d‘uso

Druckluft-Meißelhammer

Perslucht-kookhamer | Pneumatic chisel hammer |
Marteau burineur pneumatique | Martello disincrostatore aria compressa

Art.-Nr. | art.-nr. | item-no. | numéro d‘objet | numero di articolo

073910

D • NL • GB • F • I

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Art.-Nr.	073910
Typ	Druckluft-Meißelhammer
Aufnahme	10,2
Schlagzahl (min-1)	3.600
Luftverbrauch (l/min)	113
Gewicht (kg)	1,9
Luftanschluss NPT	1/4" IG
Schlauchdurchmesser (mm)	3/8" / 10 mm
Vibration im Betrieb – Griff I Schlagwerkgehäuse (m/s²)	16,08 m/s²
Geräuschpegel	112,5 dBA
Maße - L x B x H (mm)	210 x 49 x 148 mm
Maximaler Luftdruck (Bar)	6,2

VOR INBETRIEBNAHME

Betriebsanleitung lesen vor Installation, Gebrauch, Reparatur, Instandsetzung, Montage oder Austausch von Zubehör.

Nur qualifiziertes und geschultes Personal darf dieses Werkzeug verwenden, installieren oder einstellen.

Bitte füllen Sie vor Inbetriebnahme einige Tropfen säure- und harzfreies Druckluftöl in den Lufteinlass des Gerätes.

Vor dem Anschluss des Gerätes die Kupplungen und Schläuche durch kurzes Freiblasen reinigen. Achten Sie auf ausreichenden Durchmesser von Schlauch und Kupplungen. Achtung: Druckluftschläuche sind nie zu groß, aber häufig zu klein gewählt!

Die Maschine arbeitet optimal bei einem Arbeitsdruck von 6,2 bar am Lufteinlass. Ein höherer Druck bedeutet stärkerer Verschleiß und kann Schaden am Gerät verursachen. Ein Druckabfall auf 5.5 bar bedeutet extremen Leistungsverlust; ferner sind Schäden am Gerät möglich.

Eine gute Luftqualität ist notwendig für jedes Druckluftwerkzeug. Die Luft muss sauber, trocken und geölt sein. Die beste Lösung ist eine komplette Wartungseinheit, bestehend aus Luftfilter, Regler und Nebelöler, höchstens 8 m vom Werkzeug entfernt installiert. Der Öler sollte auf 3-6 Tropfen pro Minute eingestellt sein (Schauglas). Die Schlauchlänge zwischen Werkzeug und Wartungseinheit sollte 8 m nicht überschreiten!

Wir empfehlen eine zentrale Ölereinheit zur optimalen Schmierung der Werkzeuge. Es kann bis zu 80% Öl eingespart werden.
Sollte das Werkzeug über einen längeren Zeitraum ruhen, muss es vorher gründlich geölt werden. Vor dem Einsatz beachten Sie dann bitte die Punkte 3 und 4.

Ignorieren Sie die Sicherheitsvorschriften nicht.

SICHERHEIT

Bringen Sie keine Änderungen an diesem Werkzeug an; dieses kann Gefahr für den Anwender bedeuten.

Sorgen Sie dafür, dass diese Betriebanleitung zugänglich ist für alle Personen, die mit der Maschine arbeiten; bei Verlust dieser Betriebsanleitung fordern Sie bitte bei Ihrem Händler eine Kopie an.

Explosions- oder Feuergefahr: Sorgen Sie dafür, dass generierte Funken oder erhöhte Temperatur des Werkstücks keine Explosion oder Feuer verursachen können.

Sorgen Sie dafür, dass während der Verwendung keine Projektile generiert werden können; dies kann gefährlich sein und Verletzungen verursachen.

Sorgen Sie dafür, dass Zubehör richtig montiert ist, sonst können Projektile entstehen.

Sorgen Sie dafür, dass keine gefährlichen Umstände für Personen am Arbeitsplatz entstehen können.

Tragen Sie immer eine Schutzbrille während der Verwendung dieses Werkzeugs. Das Schutzniveau sollte im Verhältnis zum Risiko sein.

Halten Sie Finger außerhalb des Bereichs von montiertem Zubehör.

Halten Sie nie drehende Achsen, Stecknüsse, Bits oder Zubehör mit den Händen fest!

Für Schlagschrauber und Impulsschrauber: verwenden Sie nur Kraftstecknüsse.

Wir empfehlen Ihnen das Tragen von Sicherheitshandschuhen.

Tragen Sie Gehörschutz laut Vorschriften der Arbeitsgeber oder der lokalen Behörden.

Vernünftige Maßnahmen sollen genommen werden, um den Geräuschpegel so niedrig wie möglich zu halten.

Entkuppeln Sie den Luftschlauch während des Wechselns des Zubehörs, während Reparaturarbeiten oder wenn das Werkzeug nicht benutzt wird.

Immer Zubehör auf Beschädigungen kontrollieren. Bruch und wegfliegende Teile können Verletzungen verursachen.
Halten Sie drehende Teile vom Körper weg.

Tragen Sie ein Haarnetz, wenn Sie lange Haare tragen; lange Haare können erfasst werden und damit Verletzungen verursachen.

Tragen Sie keine offene Kleidung; diese kann erfasst werden und Verletzungen verursachen. Tragen Sie immer passende Kleidung.

Verwenden Sie nur Zubehör, dass vom Hersteller als passend erklärt wird und geeignet ist für dieses Werkzeug.

Das empfohlene Mindestalter des Benutzers dieses Werkzeugs ist 18 Jahre.

Achten Sie auf bewegende Schläuche; diese können Verletzungen verursachen. Ein platzender oder loser Schlauch kann sich unkontrolliert bewegen und damit Verletzung verursachen. Schließen Sie die Luftzufuhr sofort.

Halten Sie den Arbeitsplatz sauber und organisiert, sonst kann man über Schläuche stolpern. Vermeiden Sie glatte Fußböden; auf rutschigen Böden kann man schnell ausrutschen und sich verletzen.

Dieses Werkzeug ist **nicht** geeignet zum Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen und ist **nicht** von Elektrizität isoliert.

Wenn während des Gebrauchsprozesses Staub generiert wird, sollte eine Risikoanalyse gemacht werden. Der Anwender muss passenden Atemschutz tragen und Hautkontakt ist zu vermeiden.

Tragen Sie passende und komfortable Kleidung am Arbeitspatz.

Kalte Austrittsluft sollte vom Körper weggehalten werden.

Achten Sie darauf, dass Luft unter Druck Verletzungen verursachen kann.

Richten Sie nie den Luftaustritt auf den eigenen Körper oder auf andere Personen.

Schnellwechselkupplungen nicht direkt am Werkzeug montieren; diese können sich lösen. Montieren Sie mindestens 50 cm Luftschlauch am Werkzeug mit einem schlagfesten Schlauchnippel.
Bei Klauenkupplungen sollte der Sicherungsstift montiert werden.

Überschreiten Sie nie den maximalen Luftdruck vom Werkzeug.

Tragen Sie das Werkzeug nie am Luftschlauch.

Tragen Sie stets bei Arbeiten über Ihrem Kopf einen Sicherheitshelm.

Werkstück und Zubehör kann heiß werden und Brandwunden verursachen.

Verwenden Sie nur spezifische Druckluftschläuche, die geeignet sind für den maximalen Luftdruck.

VOR INBETRIEBNAHME

Verwenden Sie nur Zubehör, das für dieses Werkzeug geeignet ist.

Verwenden Sie nur bestes Zubehör für niedrigste Geräuschpegel und Vibrationen. Wechseln Sie das Zubehör, wenn Geräusch oder Vibration zunimmt.

Verwenden Sie keine verschlissenen oder schlecht passenden Kraftstecknüsse oder Verlängerungen; dies kann die Vibration erhöhen.

Zubehör muss richtig montiert und gesichert sein und die Arretierung muss in gutem Zustand sein. Verwenden Sie das Werkzeug nie mit schlecht funktionierender Sicherung, da das Zubehör unter Umständen unkontrolliert wegfliegen kann.

WERKZEUG VERWENDEN:

Sorgen Sie dafür, dass Sie bekannt sind mit dem Arbeitsplatz und der Umgebung, bevor Sie es verwenden.

Befolgen Sie stets die Sicherheitsvorschriften, die am Arbeitsplatz und in der Umgebung gelten.

Halten Sie das Werkzeug immer mit beiden Händen fest, die eine Hand am Griff und die andere Hand am Seitengriff (falls vorhanden).
Während der Verwendung kann der Bediener ausgesetzt werden an Risiken wie Verstricken, Schläge, Hitze, Vibrationen, Schnitten, Schleifen usw.: Tragen Sie geeignete Sicherheitshandschuhe.

Anwender müssen in der Lage sein, Gewicht, Abmessung und Leistung des Werkzeugs physisch zu kontrollieren.

Seien Sie stets vorbereitet auf normale und nicht normale Kräfte oder Bewegungen vom Werkzeug.

Halten Sie Ihren Körper in Balanz, positionieren Sie Ihre Füße sicher und stabil.

Beim Unterbrechung der Luftzufuhr, Startknopf oder Hebel loslassen.

Während der Verwendung des Werkzeugs kann der Bediener unangenehme Gefühle erfahren in Händen, Armen, Schulter, Genick oder anderen Körperteilen.

Wenn man ununterbrochen oder zurückkehrende Symptome erfährt wie Schmerzen, erhöhter Herzschlag, Herzklopfen, brennendes Gefühl, Steifheit: ignorieren Sie diese Warnungen nicht. Beenden Sie die Arbeit mit dem Werkzeug, informieren Sie Ihren Arbeitgeber und suchen Sie einen Arzt auf.

WARTUNG:

Kontrollieren Sie das Werkzeug regelmäßig auf lose Schrauben oder Teile.

Bei Leistungsverlust Werkzeug reparieren lassen.

Nur geschultes, qualifiziertes Personal darf das Werkzeug einstellen oder reparieren.

Schalldämpfer muss richtig funktionieren und beschädigte Schalldämpfer müssen gewechselt werden.

Befolgen Sie die lokale Vorschriften und Gesetze beim Verschrotten dieses Werkzeugs bzgl. Recycling. Die Maschine ist kein Hausmüll, sondern Sonderabfall.

Bestimmte Verwendung:

Verwenden Sie dieses Werkzeug nie anders als bestimmt und in dieser Betriebsanleitung erklärt und beschrieben ist.

Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Betriebsanleitung oder durch unsachgemäße Reparatur entstehen, können wir keine Garantie übernehmen. Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, behalten wir uns vor.

Dieses Werkzeug ist entwickelt für Verschraubungen mit Gewinde; wenn anders verwendet sollte der Anwender oder Arbeitsgeber eine Risikoanalyse erstellen.

GARANTIE

Folgende Garantiezeiten gelten vom Tage der Lieferung an:

- 12 Monate

Unter Garantie fallen nachweisbare Material-, Konstruktions- und Verarbeitungsfehler vonseiten des Herstellers. Ersatzteile und Reparatur bei unserer Vertragswerkstatt sind im Garantiefall kostenlos.

Anfallende Versandkosten trägt der Kunde. Verschleiß sowie Schäden durch Überlastung oder falsche Handhabung sind von der Garantie ausgeschlossen. Beachten Sie unbedingt die Bedienungshinweise. Der Austausch von Maschinen bei Reklamation gegen Neugeräte ist kein Bestandteil der Gewährleistung.

Produktionsausfälle und andere Schäden sind von dieser Garantie ausgenommen.

Garantiereparaturen können nur ausgeführt werden, wenn das Gerät im Originalzustand mit einer Kopie der Einkaufsrechnung eintrifft. Garantieansprüche können nur bei dem Händler geltend gemacht werden, der das Werkzeug geliefert hat.

Garantiebedingungen basieren sich auf einen Arbeitstag von 8 Stunden.

SICHERHEITSHINWEISE:



Gefahrloses Arbeiten mit dem Gerät ist nur möglich, wenn Sie die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise vollständig lesen und die darin enthaltenen Anweisungen strickt befolgen.



Beim Arbeiten entstehender Staub ist gesundheitsschädlich.

Staubschutzmaske, Schutzbrille und Gehörschutz tragen.



Schutzhandschuhe tragen.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

art.-nr.	073910
Type	Perslucht-kookhamer
Aansluiting (mm)	10,2
Aantal slagen (H/min)	3.600
Luchtverbruik (l/min)	113
Gewicht (kg)	1,9
Luchtaansluiting NPT	1/4“ IG
Slangdiameter (mm)	3/8" / 10 mm
Trilling in bedrijf – heft l omhulsel (m/s²)	16,08 m/s²
Geluidsniveau	112,5 dBA
Afmetingen - L x B x H (mm)	210 x 49 x 148 mm
Maximale luchtdruk (Bar)	6,2

VOOR DE INBEDRIJFSTELLING

De bedieningsaanwijzing voor installatie, gebruik, reparatie, onderhoud, montage of vervanging van accessoires lezen.

Alleen gekwalificeerd en geschoold personeel mag dit gereedschap gebruiken, installeren of instellen.

Voor de inbedrijfstelling enkele druppels zuur- en harsvrije persluchtolie in de luchtinlaat van het toestel plaatsen.

Voor de aansluiting van het toestel, de koppelingen en slangen reinigen door kortstondig vrij te blazen. Op voldoende diameter van slang en koppelingen letten. Let op: persluchtslangen worden nooit te groot, maar dikwijls te klein gekozen!

De machine werkt optimaal bij een werkdruk van 6,2 bar aan de luchtinlaat. Een hogere druk betekent een sterkere slijtage en kan schade aan het toestel veroorzaken. Een drukdaling tot 5.5 bar betekent een extreem vermogensverlies, en is schade aan het toestel mogelijk.

Een goede luchtkwaliteit is noodzakelijk voor elk persluchtgereedschap. De lucht moet zuiver, droog en geolied zijn. De beste oplossing is een complete onderhoudseenheid, bestaande uit luchtfilter, regelaar en nevelolie-inrichting, hoogstens 8 m van het gereedschap verwijderd geïnstalleerd. De olie-inrichting moet op 3-6 druppels per minuut ingesteld zijn (kijkglas). De slang tussen gereedschap en onderhoudseenheid mag niet langer zijn dan 8 m!

Wij raden een centrale olie-eenheid voor de optimale smering van de gereedschappen aan. U kunt tot 80% olie sparen.

Moet het gereedschap langere tijd rusten, moet het op voorhand grondig geolied worden. Vooraleer het toestel te gebruiken, dan punt 3 en 4 lezen.

Negeer de veiligheidsvoorschriften niet.

VEILIGHEID

Breng geen veranderingen aan dit gereedschap aan, dit kan gevaar voor de gebruiker betekenen.

Zorg ervoor dat deze bedieningsaanwijzing voor iedereen toegankelijk is die met de machine werkt; bij verlies van deze bedieningsaanwijzing moet u een kopie bij uw dealer aanvragen.

Explosie- of brandgevaar. Zorg ervoor dat gegenereerde vonken of verhoogde temperatuur van het gereedschap geen ontploffing of brand kunnen veroorzaken.

Zorg ervoor dat tijdens het gebruik geen projectielen gegenereerd kunnen worden; dit kan gevaarlijk zijn en verwondingen veroorzaken.

Zorg ervoor dat accessoires correct gemonteerd zijn, anders kunnen projectielen ontstaan.

Zorg ervoor dat geen gevaarlijke situaties voor personen op de werkplek kunnen ontstaan.

Draag altijd een beschermingsbril wanneer u dit gereedschap gebruikt. Het beschermingsniveau moet in verhouding tot het risico zijn.

Houd de vingers buiten het bereik van de gemonteerde accessoires.

Draaiende assen, bits, bits of accessoires nooit met de handen vasthouden!

Voor slag- en impulsschroevendraaiers mogen alleen krachtbits gebruikt worden.

We raden u aan veiligheidshandschoenen te dragen.

Draag gehoorbescherming volgens de voorschriften van de werkgevers of de lokale instanties.

Passende maatregelen dienen genomen te worden om het geluidsniveau zo laag mogelijk te houden.

Ontkoppel de luchtslang tijdens de vervanging van accessoires, tijdens reparatiewerkzaamheden of wanneer het gereedschap niet gebruikt wordt.

Accessoires altijd op beschadigingen controleren. Gebroken of wegvliegende delen kunnen verwondingen veroorzaken. Houd draaiende delen van het lichaam weg.

Draag een haarnet wanneer u lange haren heeft; lange haren kunnen gegrepen worden en zo verwondingen veroorzaken. Draag geen open kleding; deze kan gegrepen worden en verwondingen veroorzaken. Draag altijd passende kleding. Gebruik uitsluitend accessoires die volgens de fabrikant passend en geschikt zijn voor dit gereedschap.

De aanbevolen minimum leeftijd van de gebruiker van dit gereedschap is 18 jaar.

Let op bewegende slangen; deze kunnen verwondingen veroorzaken. Een slang die barst of los komt kan zich ongecontroleerd bewegen en zo verwondingen veroorzaken. Sluit de luchttoevoer onmiddellijk af.

Houd de werkplek zuiver en georganiseerd, anders kan men over slangen struikelen. Vermijd gladde vloeren; op gladde vloeren kan men snel uitglijden en zich verwonden.

Dit gereedschap is niet geschikt om gebruikt te worden in explosiegevaarlijke zones en is niet van elektriciteit geïsoleerd.

Wordt tijdens het gebruik stof gegenereerd moet een risicoanalyse gemaakt worden. De gebruiker moet passende ademhalingsbescherming dragen en aanraking met de huid vermijden.

Draag passende en comfortabele kleding op de werkplek.

Koude lucht moet van het lichaam weggehouden worden.

Vergeet niet dat onder druk staande lucht verwondingen kan veroorzaken.

Richt de luchtuitlaat nooit op uw eigen lichaam of op andere personen.

Snelwisselkoppelingen niet direct op het gereedschap monteren; deze kunnen loskomen. Monteer minstens 50 cm luchtslang op het gereedschap met een slagbestendige slangnippel.

Bij klauwkoppelingen moet de borgpen gemonteerd worden.

Overschrijd nooit de maximale luchtdruk van het gereedschap.

Draag het gereedschap nooit aan de luchtslang.

Draag bij werken boven uw hoofd altijd een veiligheidshelm.

Gereedschap en accessoires kunnen heet worden en brandwonden veroorzaken.

Gebruik uitsluitend specifieke persluchtslangen die geschikt zijn voor de maximale luchtdruk.

VOOR DE INBEDRIJFSTELLING

Gebruik uitsluitend accessoires die voor dit gereedschap geschikt zijn.

Gebruik uitsluitend de beste accessoires voor het laagste geluidsniveau en trillingen. Vervang de accessoires wanneer het geluid of de trilling toeneemt. Gebruik geen versleten of slecht passende krachtbits of verlengstukken; hierdoor kan de trilling verhoogd worden.

Accessoires moeten correct gemonteerd en geborgd zijn en de borging moet in goede staat verkeren. Gebruik het gereedschap nooit met slecht werkende borging omdat de accessoires eventueel ongecontroleerd kunnen wegvliegen.

GEREEDSCHAP GEBRUIKEN:

Zorg ervoor dat u bekend bent met de werkplek en de omgeving vooraleer het gereedschap te gebruiken. Volg altijd de veiligheidsvoorschriften die op de werkplek en in de omgeving gelden.

Houd het gereedschap altijd met beide handen vast, de ene hand aan de greep en de andere aan de zijdelingse greep (wanneer voorhanden).

Tijdens het gebruik kan de bediener aan risico's blootgesteld worden zoals verwikkelen, slagen, hitte, trillingen, snijdwonden, slijpwonden, etc.; draag passende veiligheidshandschoenen.

Gebruikers moeten in staat zijn gewicht, afmeting en vermogen van het gereedschap fysiek te controleren.

Wees altijd voorbereid op normale en niet normale krachten of bewegingen van het gereedschap.

Houd uw lichaam in evenwicht, plaats uw voeten stevig en stabiel.

Bij onderbreking van de luchttoevoer, de startknop of de hendel loslaten.

Tijdens het gebruik van het gereedschap kan de bediener onaangename sensaties in handen, armen, schouders, nek of andere lichaamsdelen ervaren.

Wanneer men ononderbroken of terugkerende symptomen ervaart zoals pijn, verhoogde hartslag, hartkloppingen, brandend gevoel, stijfheid: negeer deze waarschuwingen niet. Beëindig het werk met het gereedschap, informeer uw werkgever en zoek een arts op.

ONDERHOUD:

Controleer het gereedschap regelmatig op losse schroeven of onderdelen.

Bij vermogensverlies het gereedschap laten repareren.

Alleen geschoold en gekwalificeerd personeel mag het gereedschap instellen of repareren.
Geluidsdempers moeten correct werken en beschadigde geluidsdempers moeten vervangen worden.
Volg de lokale voorschriften en wetten bij het verschroten van dit gereedschap met betrekking tot recyclage. De machine is geen huisvuil, wel bijzonder huisvuil.

Doelmatig gebruik:

Gebruik dit gereedschap nooit anders dan bepaald en in deze bedieningsaanwijzing uitgelegd en beschreven.
Voor schade, die ontstaat door niet-naleving van deze bedieningsaanwijzing of door onvakkundige reparatie, kunnen wij geen garantie geven. Veranderingen, die de technische vooruitgang dienen, behouden wij ons voor.

Dit gereedschap is ontwikkeld voor schroefverbindingen met schroefdraad; wanneer anders gebruikt moet de gebruiker of de werkgever een risicoanalyse opstellen.

GARANTIE

De volgende garantieduur begint vanaf de dag van levering:
• 12 maanden

Onder garantie vallen bewijsbare materiaal-, constructie- en verwerkingsfouten van de fabrikant. Reserveonderdelen en reparatie bij onze contractuele werkplaats zijn bij garantiegeval gratis.

Eventuele verzendingskosten draagt de klant. Slijtage en schade door overbelasting of verkeerde bediening zijn van de garantie uitgesloten. Volg strikt de bedieningsaanwijzingen. De vervanging van machines bij klachten door nieuwe toestellen is geen bestanddeel van de garantie. Productie-uitval en andere schade zijn van deze garantie uitgesloten.

Garantiereparaties kunnen alleen worden uitgevoerd wanneer het toestel in zijn originele staat met een kopie van de factuur van aankoop bij ons aankomt.
Garantieclaims kunnen alleen ingediend worden bij de dealer die het gereedschap geleverd heeft.
Garantievoorwaarden zijn gebaseerd op een werkdag van 8 uur.

VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN:



Het is alleen mogelijk zonder gevaren met het toestel te werken wanneer u de bedieningsaanwijzing en de veiligheidsaanwijzingen volledig leest en de daarin vervatte aanwijzingen strikt volgt.Schutzhandschuhe tragen.



Tijdens het werk gegenereerd stof is schadelijk voor de gezondheid.

Antistofmasker, Beschermingsbril en gehoorbescherming dragen.



Beschermingshandschoenen dragen.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

item-no.	073910
Type	Pneumatic chisel hammer
Holder (mm)	10,2
Impact rate (H/min)	3.600
Torque max. (nm)	113
Weight (kg)	1,9
Air connection NPT	1/4" IG
Hose diameter (mm)	3/8" / 10 mm
Vibration at work – handle l case (m/s^2)	16,08 m/s^2
Noise	112,5 dBA
Measurement – Length x Width x Height (mm)	210 x 49 x 148 mm
Maximum air pressure (bar)	6,2

BEFORE OPERATION

Read operating instructions prior to installation, use, repair, maintenance, assembly or replacement of accessories.

This device may only be used, installed or adjusted by qualified and trained personnel.

Prior to commissioning, please insert a few drops of compressed air oil – free of acid – into the air inlet of the device.

Before connecting the device, clean the couplers and hoses with a brief bit of free blowing. Please observe the recommended diameters of hoses and couplers. NB: selected compressed air hoses are never too big, but they are often too small!

The machine works optimally with a working pressure of 6.2 bar at the air inlet. Higher pressure means greater wear and can cause damage to the device. A drop in pressure to 5.5 bar means an extreme drop in performance; damage to the device is also possible.

A good air quality is necessary for each compressed air device. The air must be clean, dry and lubricated. The best solution is a complete service unit, consisting of air filters, regulators and mist lubricators, which are installed a maximum of 8 m away from the device. The oiler should be set to 3-6 drops per minute (sight glass). The length of the pipe between the tool and the maintenance unit should not exceed 8 m!

We recommend a central lubricator unit for optimal lubrication of the tools. Up to 80% oil can be saved.

If the tool should be inactive for an extended period, it must first be thoroughly oiled. So before use, please observe Points 3 and 4.

Do not ignore the safety guidelines.

SAFETY

Do not make any changes to this device; this can pose a risk to the user.

Ensure that these operating instructions are accessible to all persons who work with the machine; in the event that these operating instructions are lost, ask your dealer for another copy.

Risk of explosions / fire: ensure that any sparks produced by the device, or an increased temperature thereof, is not likely to cause an explosion or fire.

Ensure that no projectiles may form during the use of the device; this can be dangerous, and result in injury.

Ensure that accessories are correctly installed, or it could result in projectiles.

Ensure that no dangerous circumstances for individuals may occur in the workplace.

Always wear protective glasses when using this device. The level of protection should be proportionate to the risk.

Keep fingers out of the range of installed accessories.

Never hold rotating axles, sockets, bits or accessories with your hands!

For impact wrenches and pulse screwdrivers: only use power sockets.

We recommend that you wear safety gloves.

Wear ear protection as per the rules of the employer or the local authorities.

Sensible measures should be taken to keep the nose level as low as possible.

Uncouple the air hose while changing the accessories, during repair tasks or if the device is not being used.

Always check accessories for damage. Breakages and loose parts can cause damage. Keep rotating parts away from your body.

If you have long hair, wear a hair net; long hair can get caught in things and this can cause harm. Do not wear any loose clothing; it can get caught in things and this can cause harm. Always wear appropriate clothing. Only use accessories which have been declared as suitable by the manufacturer and which are suitable for this device.

The recommended minimum age for users of this device is 18 years.

Be aware of moving hoses; these can cause harm. A bursting or loose hose can move about uncontrollably and thereby cause harm. Connect the air supply immediately.

Keep the work area clean and organised, or else people may trip over hoses. Avoid slippery floors; for on slippery floors people can quickly slip and get hurt.

This device is not for use in potentially explosive environments and is not isolated from electricity.

If any dust is generated during the use process, a risk analysis should be conducted. The user must wear suitable respiratory equipment, and skin contact must be avoided.

Wear fitting, suitable clothing on the work premises.

Cold air outlets should be kept away from the body.

Note that pressurised air can cause harm.

Never aim the air outlet at your own body or the body of another person.

Do not install quick release couplings on the tool directly; these can dissolve. Locate at least 50 cm of air hose on the device with an impact-resistant hose nipple.

The safety pin should be mounted in claw couplings.

Never exceed the maximum air pressure of the device.

Never carry the tool by the air hose.

Always wear a safety helmet when doing overhead work.

Workpieces and accessories can get hot and cause burns.

Use only specific air pressure hoses which are suitable for maximum air pressure.

BEFORE OPERATION

Only use accessories which are suitable for this device.

Use only the best accessories, for the lowest amounts of noise and vibration. Replace the accessory if noise or vibration increases. Do not use worn or ill-fitting power sockets or extensions; this can increase vibration.

Accessories must be correctly fitted and secured, and the lock must be in good condition. Never use the device if it has a poorly functioning fuse, because the accessory may fly uncontrollably under certain circumstances.

USING THE DEVICE:

Ensure that you are familiar with the work premises and the surroundings before you use it. Always follow the monitoring guidelines applicable on the work premises and in the surrounding area.

Hold the device with both hands, with one hand on the handle and the other hand on the side handle (if there is one).

During use of the device, the user can be exposed to risks such as entanglement, impact, heat, vibrations, cuts, razing etc.: Always wear appropriate protection gloves.

Users must be able to ensure physical monitoring of the weight, size and performance of the tool.

Always be prepared for normal and non-normal forces or movements of the tool.

Keep your body balanced, position your feet securely and stably.

If the air supply is interrupted, release the start button or lever.

When using the device, the user may experience unpleasant sensations in his / her hands, arms, shoulders, neck or other body parts.

If you experience uninterrupted or returning symptoms, like pains, increased heart rate, palpitations, burning sensations or stiffness: do not ignore these warning signs. Stop working with the device, inform your employer and consult a doctor.

MAINTENANCE:

Regularly check the device for loose screws or other parts.
In the event of reduced output, have the tool repaired.
Only educated and qualified staff may adjust or repair the device.
Silencers must function properly, and damaged silencers must be replaced.
Follow the local guidelines and laws when disposing of this tool and as far as recycling is concerned. The machine is not household waste; it is hazardous waste.

Specific use:

Do not use this tool for anything other than its intended use and as is described and outlined in this operation manual.

We cannot accept any guarantee for damages resulting from non-observation of these operating instructions, or improper repairs. We reserve the right to make changes in the interest of technical progress.

This tool is developed for fittings with threads; if it is to be used for anything else, the user / employer should perform a risk analysis.

GUARANTEE

The following guarantee periods apply from the day of delivery:
• 12 months

Our warranty covers provable material, construction and processing errors on the part of the manufacturer. Replacement parts and repairs at our authorised workshop are free under warranty.

The customer shall incur incidental shipping costs. The warranty does not cover wear or damages resulting from excessive or incorrect use of the device. The operating instructions absolutely must be observed. The replacement of machines with new ones in the event of a complaint is not included in the guarantee.

This warranty does not cover production accidents or other production-related damages.

Warranty repairs may only be conducted if the device arrives in its original condition with a copy of the purchase invoice. Guarantee claims may only be submitted to the manufacturer who supplied the device.

Warranty conditions are based on a working day of 8 hours.

SAFETY CONDITIONS:



Safe work with the device is only possible if you have read the instruction manual and the security guidelines in full, and strictly follow the instructions contained therein.



Dust generated during operation is hazardous to health.

Dust protection mask. Wear protective glasses and ear protection.



Wear protective gloves.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

numéro d'objet	073910
Type	Marteau burineur pneumatique
Réception (mm)	10,2
Percussion (H/min)	3.600
Consommation d'air (l/min)	113
Poids (kg)	1,9
Raccordement d'air NPT	1/4" IG
Diamètre du flexible (mm)	3/8“ / 10 mm
Vibrations en service – manette l boîte (m/s²)	16,08 m/s²
Niveau de bruit	112,5 dBA
Dimensions - L x B x H (mm)	210 x 49 x 148 mm
Pression d'air maximale (bar)	6,2

AVANT LA MISE EN SERVICE

Lire l'instruction de service avant l'installation, l'utilisation, la réparation, la remise en état, le montage ou le remplacement d'accessoires.

Seul du personnel qualifié et formé a le droit d'utiliser, d'installer ou de régler cet outil.

Veuillez, avant la mise en service, mettre quelques gouttes d'huile à air comprimé sans acide et sans résine dans l'admission d'air de l'appareil.

Nettoyer les couplages et les flexibles en les insufflant brièvement. Veillez à ce que les flexibles et les couplages aient un diamètre suffisant.
Attention : les flexibles d'air comprimé ne sont jamais choisis trop gros, mais souvent trop petits !

La machine fonctionne de façon optimale à une pression de travail de 6,2 bars à l'admission de l'air. Une pression plus élevée entraîne une usure supérieure et peut provoquer des dommages sur l'appareil. Une chute de pression à 5.5 bars veut dire une perte de pression extrême ; des dommages sont en outre possibles sur l'appareil.

Une bonne qualité de l'air est nécessaire à chaque outil à air comprimé. L'air doit être propre, sec et huilé. La meilleure solution est une unité de maintenance complète, consistant en filtre à air, régulateur et lubrificateur à brouillard d'huile, installée au plus à une distance de 8 m de l'outil. Le lubrificateur doit être réglé à 3-6 gouttes par minute (verre de regard). La longueur de flexible entre l'outil et l'unité de maintenance ne doit pas dépasser 8 m !

Nous recommandons une unité de lubrification centrale pour le graissage optimal des outils. On peut économiser jusqu'à 80% d'huile.

Si l'outil doit reposer pendant une période prolongée, il doit être préalablement huilé. Veuillez alors observer les points 3 et 4.

N'ignorez pas les consignes de sécurité.

SÉCURITÉ

N'apportez aucune modification à cet outil ; ceci peut représenter un danger pour l'utilisateur.

Veillez à ce que la présente instruction de service soit accessible à toutes les personnes qui travaillent avec la machine ; en cas de perte de la présente instruction de service, veuillez demander une copie à votre vendeur.

Risque d'explosion ou d'incendie : veillez à ce qu'aucune étincelle générée ni aucune température accrue de l'outil ne puisse provoquer une explosion ou un incendie.

Veillez à ce qu'aucun projectile ne puisse être généré pendant l'utilisation ; ceci peut s'avérer dangereux et provoquer des blessures.

Veillez à ce que les accessoires soient correctement montés, faute de quoi des projectiles peuvent apparaître.

Veillez à ce qu'aucune circonstance dangereuse pour les personnes ne puisse apparaître sur le poste de travail.

Portez toujours des lunettes de protection pendant que vous utilisez cet outil. Le niveau de protection doit être en relation avec le risque.

Gardez les doigts en-dehors de la zone des accessoires montés.

Ne tenez jamais les axes en rotation, les noix de serrage, les bits ou les accessoires avec les mains !

Pour les tournevis à frapper et les visseuses à impulsion : utilisez seulement des noix de serrage de force.

Nous vous recommandons de porter des gants de sécurité.

Portez des protections auditives selon les prescriptions des employeurs ou des autorités locales.

Il faut prendre des mesures raisonnables afin de maintenir le niveau de bruit aussi bas que possible.

Découplez le flexible pneumatique pendant le remplacement des accessoires, pendant des travaux de réparation ou lorsque l'outil n'est pas utilisé.

Toujours contrôler la présence d'endommagements sur les accessoires. Les cassures et la projection de pièces peuvent provoquer des blessures. Gardez les pièces en rotation loin du corps.

Portez un filet sur les cheveux lorsque vous portez des cheveux longs ; les cheveux longs peuvent être saisis et ainsi provoquer des blessures. Ne portez pas de vêtements ouverts ; ces derniers peuvent être happés et provoquer des blessures. Portez toujours des vêtements adaptés. N'utilisez que des accessoires qui sont déclarés comme appropriés par le constructeur et convenant à cet outil.

L'âge recommandé de l'utilisateur de cet outil est de 18 ans.

Faites attention aux flexibles en mouvement ; ces derniers peuvent provoquer des blessures. Un flexible éclaté ou détaché peut se déplacer de façon incontrôlée et provoquer ainsi des blessures. Coupez immédiatement l'alimentation en air.

Maintenez le poste de travail propre et organisé, faute de quoi on peut trébucher sur des flexibles. Evitez les sols lisses ; il est facile de perdre l'équilibre et de se blesser sur des sols glissants.

Cet outil ne convient pas à une utilisation dans des zones menacées d'explosion et n'est pas isolé de l'électricité.

Une analyse des risques doit avoir lieu pendant le processus d'utilisation. L'utilisateur doit porter une protection respiratoire adaptée et il faut éviter le contact avec la peau.

Portez des vêtements adaptés et confortables sur le poste de travail.

Il faut maintenir l'air de sortie froid éloigné du corps.

Faites attention au fait que l'air sous pression peut provoquer des blessures.

Ne dirigez jamais la sortie de l'air sur votre propre corps ou sur d'autres personnes.

Ne pas monter les couplages de changement rapide directement sur l'outil ; ces derniers peuvent se détacher. Montez au moins 50 cm de flexible pneumatique avec un embout flexible résistant aux chocs.

Il faut monter une goupille de sécurité dans le cas des couplages à griffes.

Ne dépassez jamais la pression pneumatique maximale de l'outil.

Ne portez jamais l'outil sur le flexible pneumatique.

Portez toujours un casque de sécurité pour les travaux au-dessus de la tête.

La pièce à usiner et les accessoires peuvent rapidement devenir brûlants et provoquer des blessures par brûlure.

Utilisez seulement des flexibles d'air comprimé spécifiques qui conviennent à la pression pneumatique maximale.

AVANT LA MISE EN SERVICE

Utilisez seulement des accessoires qui conviennent à cet outil.
Utilisez seulement les meilleurs accessoires pour le niveau de bruit et les vibrations les plus faibles. Changez les accessoires lorsque le bruit ou les vibrations augmentent. N'utilisez pas de noix de serrage de force ou de rallonges usées ou convenant mal ; cela peut augmenter la vibration.
L'accessoire doit être correctement monté et sécurisé et le blocage doit être en bon état. N'utilisez jamais l'outil avec une sécurisation fonctionnant mal, faute de quoi l'accessoire peut être éventuellement projeté de façon incontrôlée.

UTILISATION DE L'OUTIL:

Veillez à vous familiariser avec le poste de travail et son environnement avant de l'utiliser. Suivez toujours les consignes de sécurité qui s'appliquent au poste de travail et dans l'environnement.

Tenez toujours l'outil avec les deux mains, une main sur la poignée et l'autre main sur la poignée latérale (le cas échéant).

Pendant l'utilisation, l'utilisateur peut être exposé à des risques tels que l'enchevêtrement, la chaleur, les vibrations, les coupes, les abrasions etc. : portez des gants de sécurités adaptés.

Les utilisateurs doivent être en situation de contrôler physiquement le poids, la dimension et la puissance de l'outil.

Soyez constamment préparé à des forces ou mouvements normaux et anormaux de l'outil.

Maintenez votre corps en balance, positionnez vos pieds de façon sûre et stable.

En cas d'interruption de l'alimentation en air, lâcher le bouton de démarrage ou le levier.

Pendant l'utilisation de l'outil, l'utilisateur peut éprouver des sensations désagréables dans les mains, les bras, les épaules, le cou ou d'autres parties du corps.

Si vous ressentez de façon ininterrompue ou récurrente des symptômes tels que des douleurs, un rythme cardiaque accéléré, des battements du cœur, une sensation de brûlure, des rigidités: n'ignorez pas ces avertissements. Terminez le travail avec l'outil, informez votre employeur et allez consulter un médecin.

MAINTENANCE:

Contrôlez régulièrement l'outil quant à la présence de vis ou de pièces détachées.
Faire réparer l'outil en cas de perte de performance.
Seul du personnel formé et qualifié peut régler ou réparer l'outil.
Les silencieux doivent correctement fonctionner et les silencieux endommagés doivent être changés.
Suivez les prescriptions et lois locales lors de la mise à la ferraille de cet outil ou du recyclage. Cette machine n'est pas un déchet ménager, mais un déchet spécial.

Utilisation conforme à la destination :

N'utilisez jamais cet outil pour un usage autre que celui auquel il est destiné et à ce qui est expliqué et décrit dans la présente instruction de service.

Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs à la non-observation de la présente instruction de service ou à une réparation inappropriée. Nous nous réservons le droit de procéder à des modifications qui servent au progrès technique.

Cet outil a été développé pour des vissages avec filetage ; l'utilisateur ou l'employeur doit réaliser une analyse des risques pour tout autre usage.

GARANTIE COMMERCIALE

Les temps de garantie commerciale suivants s'appliquent à dater du jour de la livraison :
• 12 mois

Les défauts de matériaux, de construction et de fabrication pouvant être prouvés et provenant du constructeur tombent sous le coup de la garantie. Les pièces de rechange et les réparations dans notre atelier contractuel sont gratuites dans les cas relevant de la garantie.

Le client supporte les frais d'expédition dus. L'usure ainsi que les dommages dus à une surcharge ou un maniement erroné sont exclus de la garantie commerciale. Tenez impérativement compte des consignes de maniement. Le remplacement de machines en cas de réclamation par des appareils neufs ne fait pas partie intégrante de la garantie légale.

Les pertes de production et autres dommages sont exclus de la présente garantie commerciale.

Les réparations au titre de la garantie ne peuvent être réalisées que lorsque l'appareil est réceptionné dans son état d'origine avec une copie de la facture d'achat. On ne peut faire valoir les droits à la garantie commerciale qu'auprès du vendeur qui a livré l'outil.

Les conditions de garantie commerciale sont basées sur une journée de travail de 8 heures.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ:



Il n'est possible de travailler sans danger avec l'appareil que si vous lisez complètement l'instruction de service et les consignes de sécurité et que vous suivez strictement les instructions qui s'y trouvent.



La poussière qui apparaît pendant le travail est nocive pour la santé.

Masque de protection anti-poussière. Porter des lunettes de protection et une protection auditive.



Porter des gants de protection.

SPECIFICHE TECNICHE

numero di articolo	073910
Tipo	Martello disincrostatore aria compressa
Attacco (mm)	10,2
Percussioni (H/min)	3.600
Consumo di aria (l/min)	113
Peso (kg)	1,9
Allacciamento aria NPT	1/4" IG
Diametro del tubo flessibile (mm)	3/8" / 10 mm
Vibrazione in azione – manopola l cassa (m/s^2)	16,08 m/s^2
Livello di rumore	112,5 dBA
Dimensioni - Lungh. x Largh. x Alt. (mm)	210 x 49 x 148 mm
Pressione massima dell'aria (bar)	6,2

PRIMA DELLA MESSA IN ESERCIZIOI

Prima dell'installazione, dell'uso, dell'esecuzione di lavori di riparazione, del montaggio o della sostituzione di accessori, leggere sempre le istruzioni per l'uso.

L'utilizzo, l'installazione e la regolazione di questo utensile sono consentiti esclusivamente a personale qualificato e debitamente addestrato.

Prima di mettere in esercizio la macchina immettere alcune gocce di olio pneumatico nella bocca d'ingresso dell'aria dell'apparecchio.

Prima di allacciare l'apparecchio pulire gli accoppiamenti e i tubi flessibili tramite breve soffiaggio. Badare che il tubo flessibile e gli accoppiamenti abbiano un sufficiente diametro. Attenzione: i tubi flessibili dell'aria compressa non sono mai troppo grandi, ma spesso troppo piccoli!

La macchina lavora in modo ottimale con una pressione di lavoro di 6,2 bar sulla bocca d'ingresso dell'aria. Una pressione più elevata comporta una maggiore usura e potrebbe provocare danni all'apparecchio. Una caduta di pressione a 5,5 bar significa un'estrema perdita di potenza; inoltre è possibile che si verifichino danni all'apparecchio.

Per ogni utensile ad aria compressa è necessaria una buona qualità dell'aria. L'aria deve essere pulita, asciutta e oliata. La soluzione migliore è un'unità di manutenzione completa consistente in filtro dell'aria, regolatore e oliatore accessorio, installati al massimo a 8 m dall'utensile. L'oliatore dovrebbe essere impostato su 3-6 gocce al minuto (tubo di livello). La lunghezza del tubo flessibile tra utensile e unità di manutenzione non dovrebbe superare gli 8 m!

Per una lubrificazione ottimale degli utensili consigliamo un'unità di oliatura centrale. Si può risparmiare fino all'80% di olio.

Qualora l'utensile dovesse rimanere inutilizzato per un periodo piuttosto prolungato, occorre prima oliarlo a fondo. Prima di impiegarlo nuovamente, osservare i punti 3 e 4.

Non ignorare le norme sulla sicurezza

SICUREZZA

Non effettuare alcuna modifica a questo utensile; ciò potrebbe comportare pericolo per l'utente.

Provvedere a far sì che le presente istruzioni per l'uso siano accessibili per tutte le persone che lavorano con la macchina; in caso di perdita delle istruzioni per l'uso, si prega di richiederne una copia presso il rivenditore di fiducia.

Pericolo di esplosione o d'incendio: provvedere a fa sì che le scintille generate o l'aumento della temperatura del pezzo da lavorare non possano provocare esplosione o incendio.

Provvedere a far sì che durante l'utilizzo non possano venire generati proiettili; ciò potrebbe essere pericoloso e causare lesioni.

Provvedere a far sì che gli accessori siano montati correttamente, altrimenti potrebbero crearsi proiettili.

Provvedere a far sì che sul posto di lavoro non si possano creare situazioni pericolose per le persone.

Durante l'utilizzo di questo utensile indossare sempre occhiali protettivi. Il livello di protezione dovrebbe essere proporzionale al rischio.

Tenere le dita al di fuori della zona degli accessori montati.

Non tenere mai fermi assi rotanti, bussole, bit o accessori con le mani!

Per avvitatrici a impulsi: utilizzate solo bussole.

Consigliamo di indossare guanti di protezione.

Indossare paraorecchi secondo le prescrizioni del datore di lavoro o delle autorità locali.

Si devono prendere ragionevoli provvedimenti per tenere il livello di rumore il più basso possibile.

Durante la sostituzione degli accessori, l'esecuzione di lavori di riparazione o il periodo in cui l'utensile non viene utilizzato, staccare il tubo flessibile dell'aria.

Controllare sempre se gli accessori presentano eventuali danni. La rottura e componenti scaraventati nell'aria potrebbero provocare ferimenti. Stare lontani da componenti rotanti.

In caso di capelli lunghi, indossare una retina per capelli; i capelli lunghi potrebbero rimanere impigliati e ciò potrebbe portare a ferimenti. Non indossare indumenti aperti; potrebbero rimanere impigliati e ciò potrebbe portare a ferimenti. Indossare sempre indumenti adeguati. Utilizzare esclusivamente accessori che il costruttore dichiara come adeguati per questo utensile.

L'età minima consigliata dell'operatore di questo utensile è 18 anni.

Fare attenzione a tubi flessibili in movimento; essi potrebbero causare ferimenti. Un tubo flessibile che scoppia o si stacca può muoversi in modo incontrollato e causare pertanto ferimenti. In tal caso chiudere immediatamente l'alimentazione dell'aria.

Tenere l posto di lavoro pulito e ordinato, altrimenti vi è pericolo di inciampare nei tubi flessibili. Evitare pavimenti lisci; sui pavimenti scivolosi si può facilmente cadere e ferirsi.

Questo utensile non è adatto all'impiego in aree a rischio di esplosione e non è isolato dall'elettricità.

Se durante l'utilizzo si sviluppa polvere, si consiglia di effettuare un'analisi dei rischi. L'utente deve indossare un'adeguata maschera per la protezione delle vie respiratorie ed evitare il contatto della polvere con la pelle.

Sul posto di lavoro indossare indumenti adeguati e comodi.

Stare lontani dall'aria fredda che fuoriesce.

Badare che l'aria sotto pressione potrebbe causare ferimenti.

Non dirigere mai l'uscita dell'aria verso il proprio corpo o verso altre persone.

Non montare gli accoppiamenti a cambio rapido direttamente sull'utensile, in quanto si potrebbero staccare. Montare almeno 50 cm di tubo flessibile dell'aria sull'utensile con un nipplo per tubo flessibile antiurto.

Nel caso di accoppiamenti a denti frontali si consiglia di montare il perno di sicurezza.

Non superare mai la pressione dell'aria massima dell'utensile.

Non tenere mai l'utensile per il tubo flessibile dell'aria.

Nei lavori che si effettuano sopra il capo, indossare sempre un casco di sicurezza.

L'utensile e gli accessori possono diventare molto caldi e causare ustioni.

Utilizzare solo tubi flessibili specifici per aria compressa che siano adatti a sopportare la pressione massima dell'aria.

PRIMA DELLA MESSA IN ESERCIZIO

Utilizzare esclusivamente accessori adatti per questo utensile.

Utilizzare esclusivamente accessori di massima qualità per livelli di rumore e vibrazione più bassi possibile. Sostituire gli accessori se il rumore o la vibrazione aumenta. Non utilizzare bussole o prolunghe logorate o che non si inseriscono bene; ciò potrebbe aumentare le vibrazioni.

Gli accessori devono essere montati correttamente e saldamente fissati, e l'arresto deve essere in buone condizioni. Non utilizzare mai l'utensile con una sicura malfunzionante, in quanto gli accessori in determinate circostanze potrebbero venire scaraventati via.

UTILIZZO DELL'UTENSILE:

Provvedere a prendere confidenza con il posto di lavoro e l'ambiente circostante prima di impiegare l'utensile. Seguire sempre le norme di sicurezza vigenti sul posto di lavoro e nell'ambiente circostante.

Tenere sempre l'utensile con entrambe le mani, l'una sull'impugnatura e l'altra sul manico laterale (se presente).

Durante l'utilizzo l'operatore potrebbe essere esposto a rischi come impigliarsi, subire colpi, calore, vibrazioni, tagli, abrasioni, ecc. Indossare guanti di protezione adeguati.

Gli utenti devono essere in grado di controllare fisicamente peso, dimensioni e prestazione dell'utensile.

Siate sempre preparati a forze normali e non normali o a movimenti dell'utensile.

Tenere il corpo in equilibrio, posizionare i piedi in modo sicuro e stabile.

In caso d'interruzione dell'alimentazione dell'aria, lasciar andare il pulsante di start o la leva.

Durante l'utilizzo dell'utensile, l'operatore potrebbe avvertire sensazioni fastidiose nelle mani, nelle braccia, nelle spalle, nella nuca o in altre parti del corpo.

Se si avvertono sintomi in modo continuativo o ripetitivo quali dolori, tachicardia, forte battito del cuore, sensazione di bruciore, rigidezza: non ignorare questi avvertimenti. Interrompere il lavoro con l'utensile, informare il datore di lavoro e consultare un medico.

MANUTENZIONE:

Controllare periodicamente se l‘utensile presenta viti o componenti allentati.
In caso di perdita di potenza, far riparare l‘utensile.
I lavori di regolazione e di riparazione sull‘utensile sono consentiti esclusivamente a personale addestrato e qualificato.
I silenziatori devono funzionare correttamente ed eventuali silenziatori danneggiati devono venire sostituiti.
Nella rottamazione o nel riciclo di questo utensile, seguire le prescrizioni e leggi locali. La macchina non è un rifiuto domestico, bensì un rifiuto speciale.

Scopo previsto:

Non utilizzare mai questo utensile per scopi diversi da quello per cui è predisposto e in modi diversi da quanto spiegato e descritto nelle presenti istruzioni per l‘uso.

Per danni che dovessero verificarsi per mancato rispetto delle presenti istruzioni per l‘uso o per lavori di riparazione svolti in modo inadeguato, non possiamo assumere alcuna garanzia. Ci riserviamo di effettuare modifiche che servono al progresso tecnico.

Il presente utensile è stato sviluppato per avvitature con filettatura; se l‘utensile dovesse venire impiegato per altri scopi, l‘utente o il datore di lavoro deve compilare un‘analisi dei rischi.

GARANZIA

A partire dalla data della consegna la garanzia ha al seguente durata:
• 12 mesi

Rientrano nell‘ambito della garanzia vizi del materiale, vizi di costruzione e vizi di lavorazione di cui è dimostrabile la responsabilità del costruttore. Nei casi di garanzia la fornitura di pezzi di ricambio e l‘esecuzione di lavori di riparazione presso la nostra officina convenzionata sono gratuiti.

I costi di spedizione che derivano sono a carico del cliente. Usura e danni dovuti a sovraccarico o errato utilizzo sono esclusi dalla garanzia. Osservare assolutamente le istruzioni per l‘uso. In caso di reclamo la sostituzione di macchine con apparecchi nuovi non fa parte della prestazione della garanzia.

Mancata produzione e altri danni sono esclusi da questa garanzia.

Le riparazioni in garanzia possono venire eseguite solo se l‘apparecchio arriva nelle condizioni originali e munito di una copia della fattura di acquisto. I diritti di garanzia possono venire rivendicati esclusivamente presso il rivenditore che ha fornito l‘utensile.

Le condizioni di garanzia si basano su una giornata lavorativa di 8 ore.

AVVERTENZE PER LA SICUREZZA:



È possibile lavorare senza pericoli con l‘apparecchio solo se si leggono integralmente le istruzioni per l‘uso e le avvertenze per la sicurezza e se si seguono le indicazioni in esse contenute.



La polvere che si sviluppa durante i lavori è nociva alla salute.

Maschera protettiva antipolvere.
Indossare occhiali protettivi e paraorecchi.



Indossare guanti di protezione.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Conformiteitsverklaring · Declaration of Conformity
Declaration de Conformité · Dichiarazione di conformità

Wir (Name des Herstellers): **tprosafe® GmbH**
Wij (naam van de fabrikant) · We (Suppliers Name) · Nous (Nom du fournisseur) · Noi (Nome del produttore)

Anschrift: **Industriestr. 8, 36137 Großenlüder/Deutschland**
adresse · address · adres · indirizzo

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt:
verklaren op exclusieve verantwoordelijkheid dat het product:
declare under our sole responsibility that the product:
déclarons sous notre seule responsabilité, que le produit:
dichiariamo, sotto la propria esclusiva responsabilità, che il prodotto:

Bezeichnung: **Druckluft-Meißelhammer**
Omschrijving · name · nom · descrizione

Artikel Nummer: **073910**
artikelnummer · item number · numéro d'objet · numero di articolo

mit der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
und den Normen EN ISO 12100:2010, EN ISO 11148-4:2012, EN ISO 28927-2:2009 und EN ISO 15744:2008 übereinstimmt.

met de machinerichtlijn 2006/42/EC
en de normen EN ISO 12100:2010, EN ISO 11148-4:2012, EN ISO 28927-2:2009 en EN ISO 15744:2008 wedstrijden.

with the Machinery Directive 2006/42/EC
and the standards EN ISO 12100:2010, EN ISO 11148-4:2012, EN ISO 28927-2:2009 and EN ISO 15744:2008 matches.

à la directive 2006/42/EC machines
et correspond à la normes EN ISO 12100:2010, EN ISO 11148-4:2012, EN ISO 28927-2:2009 et EN ISO 15744:2008.

alla Direttiva Macchine 2006/42/EC
e la norma EN ISO 12100:2010, EN ISO 11148-4:2012, EN ISO 28927-2:2009 e EN ISO 15744:2008 soddisfa.

Großenlüder, den 20.04.2023

Ort und Datum der Ausstellung
Plaats en datum van de uitreiking
Place and Date of issue
Lieu et date établissement
Luogo e data del rilascio

Name und Unterschrift der befugten Person
Naam en handtekening van de bevoegde
Name and Signature of authorized person
Nome et Signature de la personne autorisée
Nome e fi rma dell'autorizzato

D • NL • GB • F • I

NOTIZEN / OPMERKINGEN / NOTES / NOTES / NOTE

NOTIZEN / OPMERKINGEN / NOTES / NOTES / NOTE

NOTIZEN / OPMERKINGEN / NOTES / NOTES / NOTE

NOTIZEN / OPMERKINGEN / NOTES / NOTES / NOTE

NOTIZEN / OPMERKINGEN / NOTES / NOTES / NOTE

tprosafe® GmbH
Industriestraße 8 I 36137 Großenlüder/Deutschland
Tel.: 0 66 48 / 6 28-944 I Fax: 0 66 48 / 6 28 - 94 70 02
kontakt@tprosafe.de I www.tprosafe.de



Technische Änderungen vorbehalten. Für Druckfehler keine Haftung. Text und Illustrationen urheberrechtlich geschützt.
Technische wijzigingen voorbehouden. Geen aansprakelijkheid voor drukfouten. Tekst en illustraties auteursrechtelijk beschermd.
Subject to technical changes. No liability for printing errors. Text and illustrations copyright protected.
Sous réserve de modifications techniques. Aucune responsabilité pour les erreurs d'impression. Texte et illustrations protégés par copyright.
Con riserva di modifiche tecniche. Nessuna responsabilità per errori di stampa. Protetto testo e illustrazioni d'autore.

GVP000255hechtarfMA0320401

D • NL • GB • F • I